

tura
do poniendo
mbien esta
a los que
trabaja
suelo. A
aliento; en
tra labor la
n que estan
ar a seguir
se ofrecen
enir que se
pir y la
ollo. En
ntador de la
esperamos
mejos de
maquinaria
onemos el
negocio; le
vamos; ven
que lleva
mos que
tendrá
namente, al
negocio, contin

ompradores
tados
RANO Y AR
ALIDAD Y
ULES EXC

DA
S
ES
AU
CE
VIGO
... Enero
... Marzo
GIBRALTA
arzo 18
do de Lilla
cia de España
adados en
en bien ven
una agua cor
a todos los
VUELTA.
RIANSE AL
RRE
NEW YORK
nument 2-7
as las compa
puntas para
es de muni
MUNDO
CA
Line
COLOMBIA
ERU-CHIL
a. También
Cristóbal, Pa
Apilado y se
y se
eleante coe

MEJIC
Nueva
BANA
on cada aban
\$25.000 y
adición.
de MEXIC
de New York
\$100.000
de la
salida
na.

DE UN
todas las
de turismo
de Billeto
AVE, y en
teral de Pa
\$100.000
Est. al p
York City

"LIN
pasajero
PUERTO
VENEZUELA
de \$20.000
se espera
que el
de auxilios
asignado
por el
suma de
seis millones
de

comisionado
Taylor
ha
labor de
conforme a
las reco

XXVII.—NUMERO 4337.

TORRIENTE NIEGA QUE HAYAN AVANZADO DEMASIADO AUN LAS GESTIONES DE CONCILIACION

JUNTA REVOLUCIONARIA DESCONOCERA LAS GESTIONES DE PAZ DEL DR. TORRIENTE

Presencia a Cuba el senador Witfredo Fernández.—Niega haber ido en "misión de conciliación".—Libertad de 57 presos políticos

HABANA, diciembre 4. (P).—El doctor Cosme de la Torre, ex gobernador de Cuba en los Estados Unidos, negó de manera enfática que sean verdaderas las informaciones publicadas en los Estados Unidos, acerca de hallarse él confiado por el presidente Macdonald a la presidencia de la junta revolucionaria de Cuba. El doctor Cosme de la Torre, ex gobernador de Cuba en los Estados Unidos, negó de manera enfática que sean verdaderas las informaciones publicadas en los Estados Unidos, acerca de hallarse él confiado por el presidente Macdonald a la presidencia de la junta revolucionaria de Cuba. El doctor Cosme de la Torre, ex gobernador de Cuba en los Estados Unidos, negó de manera enfática que sean verdaderas las informaciones publicadas en los Estados Unidos, acerca de hallarse él confiado por el presidente Macdonald a la presidencia de la junta revolucionaria de Cuba.

El presidente de El Salvador llegó ayer a Guatemala

Confírmase que el ministro de Hacienda, doctor Espinosa, fué muerto

EL VICEPRESIDENTE DIRIGIO EL ASALTO

Entre los heridos figura el neoyorquino Miles A. Borgers, comunica el ministro

SAN SALVADOR, E. S., diciembre 4. (P).—El directorio militar ha sido reconocido en todo el país. El nuevo ejecutivo ha dado 24 horas de plazo al ex presidente Aráujo para que desocupe la república y asegure que va rumbo a Guatemala.

El general Max H. Martínez desempeñaba la secretaría de Guerra, siendo vicepresidente de la república. El ex presidente Aráujo, queriendo favorecer a su cuñado, señor Salvador López Rocha, que desempeñaba la dirección de policía, nombró ministro de Guerra.

Una vez desahogado el cargo, el general Martínez encabezó el movimiento del directorio militar que ejerce actualmente la presidencia constitucional.

El comercio entró en confianza. Abriendo almacenes y mercados. El orden ha sido garantizado por las autoridades.

En el movimiento de la noche hubo algunos muertos y heridos por imprudencia, al atravesar las calles de los cuarteles rebeldes.

El doctor Francisco Espinosa, ex ministro de Hacienda, que pasó en automóvil frente al cuartel rebelde, fué muerto, y herido su chauffeur.

Los servicios públicos han sido reorganizados. Los teatros abren sus puertas. Hoy a última hora el ex presidente Aráujo atravesó la frontera de Guatemala.

Sigue el servicio

La oficina de la Pan American Airways de Nueva York, anuncia que ha sido aceptada la autorización del gobierno provisional de El Salvador para continuar sus itinerarios, aterrizando en San Salvador, cosa que había prohibido el presidente Aráujo con motivo del movimiento revolucionario, continuará el servicio aéreo y al efecto llegará allí mañana tres aeroplanos, uno de México, uno de Panamá y otro que saldrá de Miami, pasando por Mérida, Yucatán.

Un herido

WASHINGTON, diciembre 4. (P).—El ministro Curtis en San Salvador informa hoy al departamento de Estado que Miles A. Borgers, de Nueva York, con residencia en 543 West 180 St. N. Y. C., fué herido en esta capital.

El ministro se refiere a un caso que la herida fué en el hombro y que no es de gravedad.

Los militares del golpe

SAN SALVADOR, E. S., diciembre 4. (P).—El directorio militar que asumió el gobierno en El Salvador anuncia que se está organizando de conformidad con la ley y que todo el país aceptó el movimiento con regocijo.

Agregase que el presidente Aráujo huyó a la capital. Los informes añaden que hubo una gran manifestación, dando vítores al ejército.

Salida de Nueva York

Quince camiones techados, con un total de 35 personas, salieron a las nueve de la mañana de ayer de Union Square, en Manhattan, con rumbo a Washington, D. C., con el contingente de esta ciudad a la famosa "marcha de los hambrientos" que quiere pedir al Senado de la capital que tome medidas para aliviar la situación de los cesantes de toda la nación.

Varios camiones con detectives los escoltaron hasta la boca del "Holland Tunnel" y no se produjeron desórdenes. Todos salieron cantando himnos comunistas. El alcalde de Jersey City, Mr. Frank Hague, (Sigue en la 4a. pág.)

De la Habana a Santiago en 2 horas y 34 minutos

SANTIAGO, Cuba, diciembre 4. (P).—El aviador estadounidense Lou Reichers, quien recientemente batió el record de tiempo en el vuelo desde Newark a la Habana, aterrizó hoy a la 1.22 en el campo de esta ciudad, cubriendo las 500 millas que separan a la Habana, de Santiago, en 2 horas y 34 minutos.

Reichers se propone emprender el vuelo de regreso a la capital antes del anochecer.

Salida de la Habana

HABANA, diciembre 4. (P).—Lou Reichers, llegado aquí el miércoles en vuelo desde Newark, despegó esta mañana en vuelo a Santiago, con el fin de señalar un record de velocidad para un vuelo sobre la distancia de 500 millas, que median de una ciudad a otra.

LA PREPONDERANCIA DE LA MAQUINARIA SOBRE EL FACTOR HUMANO ARRUINARIA LA INDUSTRIA

SPOKANE, Washington, diciembre 4. (P).—Millones de hombres y mujeres de las clases trabajadoras recurrirán al gobierno o tomarán cualquier otro camino que les conduzca a la seguridad, a menos que el ser pensante de las industrias, tan mecanizado y materializado como éstas, retorne a su condición de humano, dice la advertencia emitida hoy aquí.

Dió la voz de alarma Mr. P. G. Spillsbury, de Phoenix, Ariz., miembro del Comité de Cesantes del presidente Hoover, en el curso de un discurso que pronunció durante una de las sesiones iniciales de la convención de la división Oeste de la Cámara Nacional de Comercio.

—De entre la confusa época actual—dijo Mr. Spillsbury—ha salido una especie de directores de empresas que piensan con demasiada frecuencia en términos de maquinaria, perdiendo la humana noción de que las funciones de acero, los ferrocarriles, las fábricas y las minas fueron concebidos por el cerebro humano y desarrollados por la mano del hombre.

—La seguridad del futuro de la industria—añadió—sólo puede alcanzarse mediante la obtención primero de la estabilidad de la familia.

Como un paso hacia la solución del problema, Mr. Spillsbury propuso el que un medio por ciento del valor de las acciones de todas las compañías de la nación fuera destinado a la estabilización del trabajo; fondo que sería propiedad de la empresa para ser empleado con fines reguladores en cualquier plan estabilizador que sea necesario adoptar.

La Liga pide auxilio a los embajadores en Tokio para hacer la paz en Manchuria

Rusia promete continuar manteniendo la paz en la región

Tokio no aceptará la ingerencia de las potencias en Manchuria.

PARIS, diciembre 4. (P).—En presencia de las proposiciones en conflicto respecto del establecimiento de una zona neutral en el área de Chinchow en Manchuria, los doce miembros neutrales del consejo de la Liga de Naciones decidieron esta noche pedir a los representantes en Tokio de Gran Bretaña, Estados Unidos y Francia, que ayuden a aclarar la actitud japonesa hacia esta proposición.

Los funcionarios que asistieron esta noche a la larga reunión privada, admitieron que el consejo había llegado a nada en sus esfuerzos para armonizar las actitudes de los gobiernos de Nankín y Tokio.

Hoy no se presentaron nuevas instrucciones, pero la confianza en las esperanzas por algún tiempo.

En cuanto pudiese saberse, Japón insistió todavía en que no puede reconocer autoridad de ningún tercero en la zona neutral y pide que los militares chinos salgan de Manchuria. Se informó que los japoneses quieren que chinos civiles hagan la policía en la zona neutral, sometiendo a la intervención del ejército japonés cuando lo exijan las circunstancias.

Los chinos piden todavía el control neutral y garantías por los neutrales, en el área evacuada, antes de retirar sus tropas detrás de la gran muralla.

Mientras tanto, las noticias recibidas aquí de que los japoneses estaban anunciando actividades amenazantes de parte de los ejércitos chinos, son contrarias a las noticias recibidas de los observadores neutrales, los que dicen que el ejército chino se encuentra completamente inactivo y no hacían ni siquiera preparativos de defensa.

Rusia mantendrá la paz

WASHINGTON, diciembre 4. (P).—Las autoridades de Estados Unidos, que afirman que Rusia mantendrá la paz en Manchuria a toda costa, fueron dadas hoy por Boris E. Skvirsky, representante extraoficial del gobierno soviético.

Maquiavelismo japonés

MUKDEN, Manchuria, diciembre 4. (P).—Boletines oficiales japoneses siguen trazando cuadros de lo que ellos consideran amenaza militar china, análoga a la que se denunciaba cuando se detuvo a los ejércitos japoneses a mitad de camino de Chinchow.

Un portavoz del cuartel general japonés mostraba un mapa diciendo que los aviadores militares japoneses habían calculado de 35,000 a 40,000 soldados regulares chinos en esa área.

Los agregados militares en las embajadas en Tokio regresaron hoy a Mukden, después de una gira de cinco días por la zona Nonni-Tsitsi.

EL NUEVO CHOQUE ANUNCIADO ENTRE BOLIVIA Y PARAGUAY EN EL CHACO FUE DESMENTIDO

ASUNCION, Paraguay, diciembre 4. (P).—El ministro de Guerra del Paraguay, señor Riart, ha declarado "absolutamente falsa y sin fundamento", la noticia recibida de La Paz de que las tropas paraguayanas en el Chaco chocaron con los bolivianos cerca de Samakli, mientras intentaban atacar a un fortín, siendo rechazadas.

La noticia

WASHINGTON, diciembre 4. (P).—La legación boliviana recibió ayer noticia de la cancillería boliviana de un nuevo choque en el Chaco, sin mencionar bajas.

El señor Abelli recibió la comunicación y la presentó al departamento de Estado, la cual estaba concebida en estos términos: "Denunciamos un nuevo ataque paraguayo en nuestra avanzada de Agua Rica. Según el siguiente diagrama de nuestra cuarta división, una patrulla paraguaya de seis hombres apareció ayer en Agua Rica, siendo repelido. En vista de la provocación, presumimos que se intenta otra agresión. La cuarta división está lista a rechazar cualquier ataque."

La legación paraguaya ni el departamento de Estado recibieron noticias del combate.

La noticia se recibió cuando los delegados de Bolivia se preparaban a presentar ayer el proyecto del pacto contra la agresión, a paraguayos y neutrales.

En opinión general de los observadores, el choque no interrumpe necesariamente las negociaciones y puede servir sin embargo para aclarar el acuerdo entre las partes en la controversia.

Los negociadores han decidido reunirse el 9 del corriente en el departamento de Estado, para considerar la proposición boliviana, después de solucionar las cuestiones de procedimiento en las dos reuniones preliminares.

Se decidió en esas reuniones preliminares que los neutrales tomen parte en ellas, en ejercicio de sus buenos oficios.

Se decidió que el idioma sea el español y que las proposiciones y contraproposiciones se hagan por escrito.

El conde de Rivero será agasajado hoy, por el Newspaper Club

En honor del señor conde de Rivero, presidente de la empresa periodística cubana que publica el "Diario de la Marina", de la Habana, ofrecerá hoy un almuerzo el Newspaper Club de Nueva York, agasajo que es una demostración de consideración y aprecio del periodismo local a un digno representante de la prensa cubana.

El homenaje al conde de Rivero tendrá verificación a la una de la tarde de hoy en el Palm Room del Park Central Hotel. Para concurrir a este almuerzo, con el que el Newspaper Club inicia la serie de agasajos que honrarán a prominentes visitantes iberoamericanos y europeos, han sido invitados además de prominentes figuras del diarismo y escritores, destacadas personalidades en otras esferas de actividad internacional.

El presidente del club, señor Frank Parker Stockbridge, ha designado para dirigir la palabra en este importante acto de confraternidad periodística panamericana, a los señores James Wright Brown, publicista de Nueva York, y director de LA PRENSA; Charles S. Smith, director del departamento extranjero de la Prensa Asociada; George Barr Baker, diarista; W. W. Davies, representante de "La Nación" de Buenos Aires, y James S. Carson, de la Pan American Society.

Han sido invitados especialmente también varios periodistas cubanos, entre ellos don Conrado W. Massaguer, director de "Social" y "Carteles" y caricaturista notable; José Losada, representante de "Orbe" de la Habana; don Felipe Taboada, ex cónsul general de Cuba, correspondiente de "El Mundo", etc.

Gigantesco plan de crédito nacional proyecta Hoover

En mensaje al congreso pedirá la formación de una asociación con mil millones

AYUDA PARA LOS FERROCARRILES

La nueva organización se formará como la que se formó en tiempo de la guerra

WASHINGTON, diciembre 4. (P).—El presidente Hoover ha dado ya los toques finales al esquema del proyecto que presentará a consideración del Congreso, a su instalación próxima, para la creación de una gigantesca corporación de crédito, más o menos similar a la War Finance Corporation, formada durante el período de la guerra mundial.

La nueva organización se intenta establecer con el fin de coadyuvar al trabajo que viene haciendo al presente la Corporación Nacional de Crédito, recientemente organizada por los bancos del país a sugerencia del mismo presidente Hoover.

El presidente manifiesta que confía tener todo su plan terminado para incluirlo en el mensaje presidencial que dirigirá al congreso el día de su apertura al mar próximo.

Hasta hoy solamente los planes generales se han venido trabajando y aun no se ha sugerido la persona que pudiera con probabilidad ser designada para presidir esta importante organización, teniendo entendido que se solicitará directamente al congreso que haga la designación respectiva.

Afirmase que en opinión del presidente la Corporación Nacional de Crédito está rindiendo al país servicios importantes y efectivos, habiendo conseguido desde luego restablecer la confianza en los bancos y capacitado a las mismas instituciones para la liquidación de sus créditos muertos o paralizados. Su horizonte de acción sin embargo no ha sido tan vasto como lo requiere la situación del crédito.

En las últimas semanas el presidente ha venido manteniendo un variado número de conferencias con hombres prominentes en las finanzas, personas que estuvieron conectadas y tuvieron destacada actuación en la War Finance Corporation mencionada, incluyendo a los señores Bernard Baruch, presidente de la Junta de Industrias de guerra.

Hoover confiere hoy, discutiendo largamente sobre el asunto que se prepara, con el señor Julius Barnes, quien actuó como presidente de la corporación a la que se encomendó la estabilización de los reales durante el período de la conflagración mundial.

Otros proyectos de Hoover

WASHINGTON, diciembre 4. (P).—El presidente Hoover viene dando consideración a varios otros planes para beneficiar y dar mayor auge a los negocios.

Créese en círculos oficiales que el próximo mensaje presidencial especificará el proyecto encaminado a hacer de modo que tengan "mayor circulación los dólares".

Entre otros puntos que se crean serán propuestos al congreso por el presidente, figuran el plan de (Sigue en la 5a. pág.)

JACK "LEGS" DIAMOND, ACUSADO DE TORTURAR A GROVER PARKS, SERA NUEVAMENTE PROCESADO

ALBANY, N. Y., diciembre 4. (P).—El 8 de diciembre se procederá a la prosecución del juicio contra Jack "Legs" Diamond, acusado por secuestro y asesinato criminal, según el oficio que así advierte y comunica al abogado defensor del criminal, Daniel H. Prior, por la oficina del procurador general del estado señor John J. Bennett Jr.

El trámite del proceso que se sigue a Diamond, acusado de ser el autor de un delito criminal y de haber torturado a Grover Parks, un conductor de camiones, delito cometido por Diamond y su cónyuge, se celebrará en la corte superior de la ciudad de Albany el 16 de abril pasado.

Diamond fué declarado inocente de la acusación de asalto criminal por el jurado que conoció del caso en el condado de Rensselaer, después de visto el juicio correspondiente ante la corte superior durante el verano anterior.

Alegase que Diamond, en compañía de James Dalton (individuo que se dio a la fuga inmediatamente de cometido el delito y cuyo paradero ha sido posible encontrar), John "Iron Fist" Scaccio y Marion "Kiki" Roberts, la barragana del jefe baratero, cometieron el delito.

En la vista del proceso se presentó evidencia en el sentido de que Diamond ha sido posible encontrar, a John "Iron Fist" Scaccio y a Marion "Kiki" Roberts, la barragana del jefe baratero, cometieron el delito.

En la vista del proceso se presentó evidencia en el sentido de que Diamond ha sido posible encontrar, a John "Iron Fist" Scaccio y a Marion "Kiki" Roberts, la barragana del jefe baratero, cometieron el delito.

En la vista del proceso se presentó evidencia en el sentido de que Diamond ha sido posible encontrar, a John "Iron Fist" Scaccio y a Marion "Kiki" Roberts, la barragana del jefe baratero, cometieron el delito.

MILLONES DE EJEMPLARES DE LA NUEVA CONSTITUCION VAN A SER REPARTIDOS EN ESPAÑA

CIENT MIL SERAN ARROJADOS SOBRE MADRID DESDE AEROPLANOS, EL DIA DE LA ELECCION

El ministro de los Rios explica el alcance de la reforma agraria.—Cataluña fundará una academia de la lengua catalana.—Reorganización del Patronato N. del Turismo.

MADRID, diciembre 4. (P).—El gobierno ha decidido imprimir cinco millones de ejemplares con la nueva constitución, los cuales serán repartidos gratuitamente a los ciudadanos de España.

El día 11 del corriente, fecha en que tomará posesión del mando el nuevo presidente, cien mil ejemplares serán lanzados desde aeroplanos sobre la ciudad de Madrid y el resto se distribuirá al pueblo por medio de las escuelas, clubs e instituciones análogas.

La reforma agraria

MADRID, diciembre 4. (P).—El ministro de Justicia, don Fernando de los Rios, principal autor del proyecto de reforma agraria, que será discutido por la Asamblea Nacional contra el régimen del presidente en el mismo haya nada para hacer seguir a España el ejemplo de Rusia en tal problema.

La característica principal del proyecto, dice el ministro, es el uso voluntario de las tierras fiscales, bajo la protección del Estado, por parte de grupos colectivos o por individuos.

"Por lo tanto—agrega—es fácil de ver que España no sigue el ejemplo de Rusia; este proyecto es más avanzado y más justificado desde todos los puntos de vista".

"Carece de conceptos bolcheviques, pues meramente ofrece a los españoles el retorno a la agricultura, en forma colectiva o individual, cosa que ya se inició en la nación en tiempos de Felipe II, en el siglo XVII."

El proyecto de reforma agraria será uno de los que dará lugar a mayores debates, porque afecta profundamente a la vida económica del país.

Mucha labor realizada

"El gobierno ya lleva mucha labor realizada con respecto al problema de la tierra, que generalmente el público aun ignora. Con el establecimiento de la república hemos nombrado una comisión que estudia las rentas que pagan los colonos, y se halló que en general éstas eran usurarias. El gobierno dio en seguida pasos en el asunto y puede mostrar cómo en Andalucía y en otras regiones las rentas han sido rebajadas en 40 y 50 por ciento."

"Debido a ello el gobierno cuenta con el apoyo de millares de pequeños agricultores y contará con (Sigue en la 5a. pág.)"

El duelo entre el Pdte. electo del Perú y el general P. P. Martínez no se librará

Los testigos dicen que caducó el derecho al reto.—Firman un acta, que envían a los dos adversarios.—El pro y el contra.

LIMA, Perú, diciembre 4. (P).—a una satisfacción, porque transcurrieron más de 24 horas desde que estuvo en capacidad de buscar una satisfacción a su honor.

Otros aseguran que su condición de presidente electo le impidió arriesgar su vida en lances personales. Sábese que hasta ahora no han terminado las negociaciones, que continúan en secreto.

Los testigos se reunieron tres veces hoy, la última vez a la una y treinta minutos de la tarde, sin poder ponerse de acuerdo.

Los testigos de Martínez insistieron en que el duelo debía efectuarse, pero los de Sánchez Cerro dijeron que Martínez había perdido el derecho al reto porque el código de honor de Caballero, adoptado por los testigos como autoridad de consulta, establece que la parte ofendida debe retar al ofensor antes de que transcurran 24 horas después del insulto.

Los testigos de Sánchez Cerro declararon que Martínez había sido puesto en libertad el 2 de marzo, mientras que Sánchez Cerro permaneció en Lima hasta el siete. Los testigos de Martínez dicen que fueron comisionados para retar a Sánchez Cerro el 4 de marzo, pero que cuando se preparaban a cumplir la comisión Martínez les exigió que no retaran a Sánchez Cerro porque el presidente de la junta de corta vida de esos días, Ricardo Leoncio Elias, le exigió por razones patrióticas que no hiciera el reto.

Los testigos de Sánchez Cerro opinaron que este era un asunto (Sigue en la 5a. pág.)

Cuatro audaces bandidos robaron ayer en el Grand Central Building

Cuatro jóvenes bandoleros, haciendo alarde de gran sangre fría, se metieron ayer a las once de la mañana en el Grand Central Building y después de amarrar con cuerda a tres hombres y una mujer, se alzaron con la suma de \$781 en efectivo y un millón de diamantes valorados en \$250. Cometiéndolo el delito, huyeron a la estación Grand Central, que está contigua y allí lograron evadirse en medio de la multitud.

Los atracadores pasaron por delante de seis obreros que habían acudido a demandar trabajo y se metieron en las oficinas de la firma R. B. Holtz, Inc., y sigilosamente obligaron revolver en mano al gerente de la misma, Mr. George Niemeyer y a su secretaria, Miss Betty Wagner y a dos empleados más, a que se metieran en un cuarto trasero de las oficinas, en donde después de sujetarlos con cuerdas, les quitaron de los bolsillos y de la caja fuerte la suma referida y además el anillo que ya se mencionó.

Después de que los ladrones se marcharon las víctimas empezaron a dar gritos, que atrajeron a personas de las oficinas próximas, que dieron parte a la autoridad, pero nadie vio a los ladrones después de que éstos se retiraron del local.

Mr. M. M. Gatchel, de Bronxville, y Mr. J. C. Lawrenceville, de Montvale, N. J., fueron los otros víctimas; al primero de dichos señores es a quien le robaron el anillo.

Nueva estación de telefonía sin hilos en el Vaticano

CIUDAD VATICANA, diciembre 4. (P).—El ingeniero Guillermo Marconi, está planeando una estación transmisora y receptora de onda corta para el Vaticano y otra análoga para Castelfidardo, para que el Papa tenga comunicación directa entre esa localidad y esta ciudad, si el próximo año se decide a veranear en esa localidad, como antiguamente lo hacían los jefes de la iglesia.

INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

SE DEDICA AL MEJORAMIENTO DEL ORNATO Y LIMPIEZA DE SAN JUAN EL MES DE DICIEMBRE

El administrador de la ciudad lanza una proclama con el fin de impresionar a los visitantes durante la época del turismo.

El administrador de la capital, don Jesús Benítez Castaño, por medio de una proclama ha declarado a diciembre como mes dedicado a la limpieza de la ciudad y al mejoramiento del ornato público, rogando a todos los propietarios e instituciones públicas y privadas que cumpla cada cual de acuerdo con sus condiciones económicas, con el mandato de dichas ordenanzas, haciendo reparar y pintar las fachadas de sus edificios, y limpiar los alrededores de sus viviendas, con lo que encontrarán ocupación los brazos que carecen de ella; y asimismo solicita la temporada de turismo y desde esa fecha hasta el 6 de abril siguiente, arribarán a nuestro puerto más de veinte vapores conduciendo multitud de visitantes, siendo nuestro deber y nuestra conveniencia estimular por todos los medios posibles el turismo, tratando de impresionar agradablemente a nuestros huéspedes presentándoles una ciudad limpia, alegre, saludable y bien cuidada.

Expresa como motivos de su resolución el señor Benítez Castaño que "desde el día siete de diciembre empieza la temporada de turismo y desde esa fecha hasta el 6 de abril siguiente, arribarán a nuestro puerto más de veinte vapores conduciendo multitud de visitantes, siendo nuestro deber y nuestra conveniencia estimular por todos los medios posibles el turismo, tratando de impresionar agradablemente a nuestros huéspedes presentándoles una ciudad limpia, alegre, saludable y bien cuidada."

Agrega el administrador de la capital que "además se acercan las tradicionales fiestas de Pascuas, Año Nuevo y los Santos Reyes, que son días que nuestro pueblo acostumbra a celebrar con regocijo, días en que muchos de nuestros obreros que sufren el mal del desempleo sentirán aumentadas las amarguras que les ocasiona su estado de penuria. Es nuestro deber ayudar al alivio de los necesitados, principalmente proporcionándoles ocupación remunerada."

Llama también la atención a que existen ordenanzas municipales vigentes que disponen que todos los edificios públicos y privados deben mantenerse por sus propietarios en buen estado de conservación y también limpios los solares y las vías públicas.

DOS EXPERTOS AGRICOLAS FERIALES ESPERADOS EN PUERTO RICO

Con el fin de realizar ciertas investigaciones relativas a las funciones que ambos desempeñan, esperase en la isla la llegada de dos expertos agrícolas del departamento de Agricultura nacional. Son dichos funcionarios los señores J. T. Jardine, jefe de la oficina de la Estación Experimental y C. W. Warburton, director del Servicio de Extensión del mismo departamento.

CELEBRAN "CAUCUS" LOS LEGISLADORES ALIANCISTAS Y COALICIONISTAS

Con anterioridad a la apertura de la sesión de la cámara de representantes el jueves en la tarde, estuvieron reunidos por más de dos horas en "caucus" los representantes aliancistas y coalicionistas. Presidió esta reunión el senador Martínez Nadal. Diversas cuestiones relacionadas con la convocatoria y con el mensaje que ha sido enviado por el gobernador Roosevelt a la legislatura de Puerto Rico fueron tratadas. Después de amplia discusión sobre distintos aspectos de la vigente ley electoral, especialmente en lo concerniente a las inscripciones que están próximas a empezar, se acordó que una comisión integrada por los tres presidentes de los partidos políticos que constituyen el "Grupo de Buen Gobierno", redacte un documento contestando los términos del mensaje del gobernador, considerancia el "caucus" que "el mensaje del gobernador contiene conceptos que no responden a la ética de la consideración mutua entre el poder ejecutivo y el poder legislativo".

LOS DIRECTORES DE BENEFICENCIA DE LA ISLA DISCUTIRAN EL PROBLEMA DE LA MALARIA

El gobernador Roosevelt se dirigirá a los alcaldes de la isla solicitando su cooperación más eficaz con el departamento insular de Sanidad con el propósito de combatir la malaria, cuyos efectos afirma se están sintiendo con gran intensidad actualmente.

El comisionado insular de Sanidad se propone citar a todos los directores de beneficencia de la isla con el fin de tratar con ellos dicho problema de la malaria y adoptar aquellas medidas que aconsejen las circunstancias, y con el fin además de solicitar la ayuda de los municipios para hacer frente a la situación.

La reunión de los directores de beneficencia con el comisionado insular de Sanidad será convocada para fines del mes de diciembre, aprovechándose así la oportunidad de que para esa fecha estará reunida en su asamblea anual la Asociación Médica de Puerto Rico, y será fácil de este modo tener la mayor asistencia posible de los médicos titulares.

El gobernador Roosevelt ha ofrecido al doctor Fernán Isern su más decidida cooperación para afrontar el problema de la malaria en la Isla.

El Pdte. de Chile prestó juramento y asumió el poder

El acto, que iba a ser sencillo, asumió proporciones de gran solemnidad

SANTIAGO, Chile, diciembre 4. (P.)—El doctor Juan Esteban Montero, elegido presidente de la república en las últimas elecciones chilenas, se instaló hoy como presidente constitucional por un periodo de seis años.

En vez de las simples formalidades que se habían proyectado, el acto se ha verificado en medio de solemnes ceremonias.

Las tropas se formaron en línea en las calles entre los edificios del palacio de la Moneda y el Congreso, mientras que el presidente Montero y los miembros del gabinete se dirigían al congreso en coches de lujo tirados por cuatro caballos cada uno.

A las tres y media de la tarde, el doctor Montero prestó el juramento constitucional ante el congreso, reunido en el salón de honor, ante el presidente del senado.

Los miembros del senado y la cámara y los más altos funcionarios y el cuerpo diplomático en pleno, tomaron parte en las solemnes ceremonias.

El doctor Montero y su comitiva se dirigieron entonces a la catedral, donde el arzobispo, monseñor José Horacio Campillo, ofició en un Te Deum solemne.

El doctor Montero regresó entonces al palacio de la Moneda, donde diplomáticos, altos funcionarios y oficiales de alto rango del ejército y la Marina le presentaron sus cumplimientos.

Mientras tanto, todas las tropas de la guarnición, en sus uniformes de gala, montaban guardia frente al palacio de la Moneda.

Sábese de buena fuente que el presidente Montero no proyecta hacer cambios en su gabinete.

El presidente hablará mañana de Chile a los Estados Unidos en discurso por radio, bajo los auspicios de la Asociación Chileno-norteamericana.

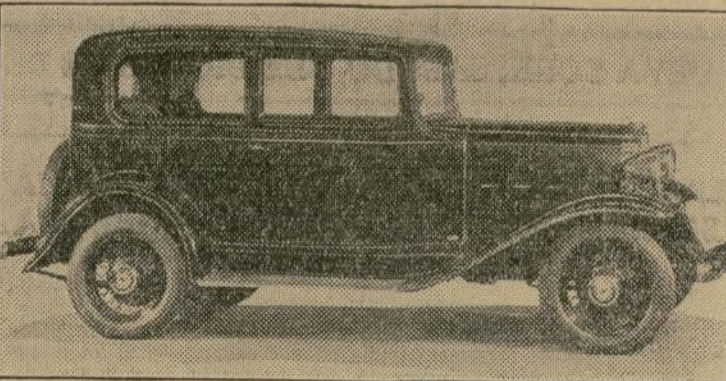
Uruguay prohíbe los giros cablegráficos a la vista

MONTEVIDEO, Uruguay, diciembre 4. (P.)—El Banco de la República dió un decreto hoy prohibiendo toda clase de operaciones sobre cambio extranjero y giros cablegráficos a la vista. Esta orden entrará en vigor el 7 de diciembre.

Los residentes uruguayos que salgan para el extranjero, no podrán llevar consigo sino 200 pesos (aproximadamente \$100).

El doctor Fernán Isern su más decidida cooperación para afrontar el problema de la malaria en la Isla.

EL NUEVO MODELO DE LA CASA CHEVROLET



Nuevo coche Chevrolet o sea el modelo de 1932, que hoy es puesto en exhibición en todas las agencias de dicha casa y que comprende, entre otros adelantos y modificaciones, el novísimo sistema de simplificación en el cambio de velocidades.

Esta tarde se efectuará el sepelio del malogrado artista cubano Adolfo Utrera

Autor de la letra de varias composiciones populares, gozaba de gran estima en los círculos artísticos hispanos de la metrópoli.

De la capilla de la Funeraria Echevarría, donde estuvo expuesto todo el día y la noche de ayer, será conducido hoy a las dos de la tarde a su última morada, en el cementerio de St. Michael, en Astoria, Long Island, el cadáver del conocido y aplaudido cantante Adolfo Utrera, quien—sin motivos aparentes algunos—acabó con su vida la noche del miércoles último, asfixiándose con gas de alumbrado en la cocina del departamento que ocupaba en la casa número 176 Oeste de la calle 86.

Era Utrera todo arte, la música su único delirio y al canto se consagró desde muy temprana edad. Su muerte ha causado honda impresión en los círculos artísticos de la colonia hispana, donde gozaba de gran popularidad por su invariable buen humor y la expansiva generosidad que siempre desplegaba para todos aquellos con quienes mantenía relaciones de amistad.

Artista hasta la muerte
Murió el artista. Cerrando las puertas y ventanas del departamento y encerrándose en la cocina, abrió las llaves del gas y aguardó la muerte, no sin antes haber puesto su sentimiento más profundo en unas breves líneas que escribió de su puño y letra. "Quiero cantar mi última canción", decía, y agregaba en paréntesis—siempre pensando en su arte—"Bello título para un vals sentimental!" Y seguía: "A nadie hice mal, y bebí de mi vida la emoción. Adiós. Voy hacia el desconocido más allá; quiero descansar, un reposo largo, eterno, bajo la tierra que me vio pasar." Y como para advertir a las autoridades sobre lo material de su acto, agregó: "Es este un sencillo caso de suicidio".

Ninguno de sus familiares ni amigos íntimos dan cuenta de motivo alguno que pudiera haberle inducido a su acto. Estuvo hasta la una y media de la madrugada del jueves acompañado por su inseparable amigo Guillermo Valverde, quien a la hora le dejó en su departamento, en un estado como de cosquilleo alegre. El suicidio tuvo que determinarlo horas después, siendo el cadáver encontrado al mediodía del jueves, cuando los gases tras pasaron las precauciones tomadas, haciéndose notar por algunos de los vecinos.

Natural de Cuba
Adolfo Utrera tenía treinta años de edad y era natural de la Habana, Cuba, donde residen actualmente su madre, la distinguida dama doña María Fernández de Utrera, y sus hermanas Margarita, Concepción, Estelle y Carmela, y su hermano menor Girardo. Otros dos de sus hermanos, Francisco y Ricardo, residen aquí y presidirán el duelo en los funerales que se celebrarán en la tarde de hoy.

Desde hacía algún tiempo pertenecía el malogrado joven al elenco artístico de la Columbia Phonograph.

LA UNION HISPANO AMERICANA

130 West 100 St.
(entre Amsterdam y Columbus Aves.)
Tel. CLarkson 2-4659

Bajo su nuevo dueño Manuel González. Surtido completo de provisiones del país, hispanas y tropicales. CAFE DE PUERTO RICO. NUESTRA ESPECIALIDAD! TURRONES Y ARTICULOS PARA NAVIDAD. SERVICIO A DOMICILIO.

Disminuye el cólera en la India portuguesa

LISBOA, diciembre 4. (P.)—Una epidemia de cólera que hace varios días venía causando graves estragos en la localidad de Pragana, India Portuguesa, ha empezado a disminuir, según noticias que se han recibido hoy de allí en esta capital.

Hoy habrá una plática en el Newspaper Club

A invitación del periódico "Minneapolis Tribune", habrá hoy una interesante plática en el local del

Company, impresionando en discos sus admirables interpretaciones de música popular de autores contemporáneos iberoamericanos. Era, además, autor de la letra de muchas composiciones que gozan de extensa popularidad, entre ellas "Aquellos Ojos Verdes", con música de su compatriota, el brillante compositor Nilo Menéndez; "Amigazo", y muchas otras.



Completo, \$99.50
7 tubos

Este es el nuevo Radio "KOLSTER" fabricado y garantizado por la International Telephone & Telegraph Company.

"Sin duda el mejor Radio para Corriente Directa (DC) que Ud. haya oído"

Estamos demostrando este Radio diariamente en nuestra tienda y sólo queremos que venga a oírlo y lo compare con otros Radios de Corriente Directa que se venden hasta por el doble que este.

También hay modelos para Corriente Alterna (AC) Si no puede venir, mande por un folleto descriptivo en Español

CASTELLANOS
MOLINA CORPORATION
45 W. 116 ST. N.Y.
Entre Lenox y Quinta Ave.
UNiversity 4-4933 New York

PARA NAVIDAD

Regalos

que son REGALOS



CESTAS ESPAÑOLAS

Típicas... importadas especialmente de España... típicas... repletas de artículos genuinamente españoles: Turrones varios—Sidra Asturiana—Pasas—Higos—Dátiles—Aceitunas—Dulces surtidos—Membrillo—Fresas glaseadas, etc. Un excelente regalo... Algo más... Algo diferente... Algo que distingue al que lo recibe

EN TRES TAMAÑOS:

Cesta No. 1 . . . \$6.75
Cesta No. 2 . . . \$11.95
Cesta No. 3 . . . \$15.95

En la casa que además ofrece para la Navidad un completo surtido de Turrones de todas clases, Frutas glaseadas y en conservas, Dulces surtidos y cuanto en comestibles apetezcan y artículos para regalos de España y países hispanoamericanos.

VISITENOS O PIDA LISTA GENERAL

RAPIDO SERVICIO. ENTREGAS A TODAS PARTES. RAPIDA EXPEDICION AL EXTERIOR.

JOSEPH VICTORI & CO

164 Pearl St., (Entre Wall y Pine Sts.) New York
Teléfonos: HANover 2-6735 y 2-6736

Son más SUAVES

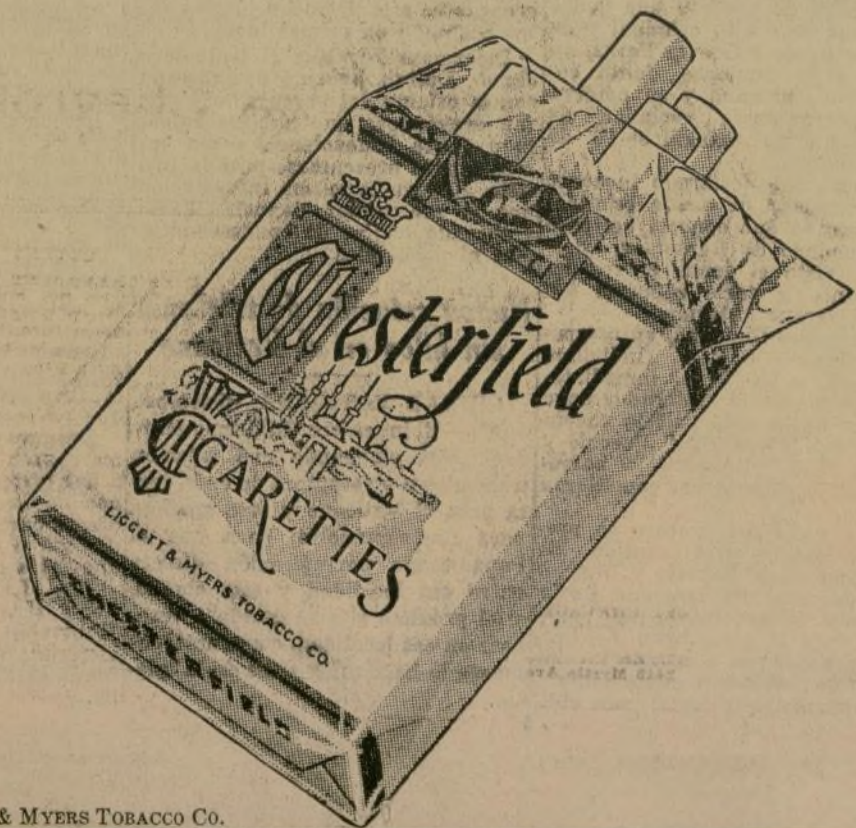
—¡y he aquí por qué lo son!

El cigarrillo más suave tiene que ser justamente aquel que esté elaborado con los tabacos más suaves. Es muy difícil obtener estas variedades más suaves—pero nosotros pagamos el precio que sea necesario y adquirimos lo más selecto. El más fino tabaco turco—el más fino tabaco doméstico—el más puro, más suave y mejor tabaco que se cultiva—esos son los que compramos para Chesterfield.

Invertimos millones de dólares en añejar estos tabacos en la forma CORRECTA.

Luego los mezclamos y ENTREMEZCLAMOS para así obtener esa EXTRA suavidad y sabor. Buenos—¡tienen que ser buenos!

Todo aquello que el dinero, la ciencia y la destreza pueden realizar para lograr hacer un cigarrillo más SUAVE, se manifiesta a la primera fumada. Es imposible elaborar un cigarrillo más suave ni más puro—fume todos los que desee. Y deseará tantos más como los que fume. ¡Los Chesterfields SABEN MEJOR y SATISFACEN!



Chesterfield

MAS SUAVES SABEN MEJOR PUROS — SATISFACEN
Ayuntamiento de Madrid

Para las DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

Por Mlle. DARE



Prendas interiores

ANAMA, diciembre 4.—Hoy, a las 10 de la mañana, se celebró en el Hotel de la Paz una recepción para el Año Nuevo. En ella se dio a conocer a los señores de la prensa y a los señores de la moda, quienes se ocuparon de hacer las felicitaciones a los señores de la prensa y a los señores de la moda. Se dio a conocer a los señores de la prensa y a los señores de la moda, quienes se ocuparon de hacer las felicitaciones a los señores de la prensa y a los señores de la moda.

TENDENCIAS DE LA MODA

La visita anual del benévolo Dios, el nacimiento del niño, es para las mujeres la moda más importante. En ella se preparan sus guardapolvos para lucir sus galas en las fiestas de Navidad. Las exposiciones de mediados de año demuestran que las prendas de moda son de seda, lana, moaré, tafeta y tejidos jacquard.



Figurín con patrón. Este modelo puede hacerse en percal o lino; también en muselina. Se ilustra el frente y la espalda.

Mediano 38-40, grande 42-44, grande 46-48. Para una mediana se necesitan 2 yardas de un material de 32 pulgadas. En material contrastado lleva un sexto de yarda de 35 pulgadas de ancho. Se envía patrón a cualquier dirección al recibir 20 centavos en efectivo o en metálico.

Embellacimientto. Especialista de la cara. Tratamiento rostro; corrección defectos. Dr. Pratt, 100 West End Ave., ENdicott 2-5417.

Las Islas Filipinas apelarán a la guerra económica

Inundará de artículos baratos el mercado de Estados Unidos, para conseguir su independencia. Un dirigente filipino profetiza la independencia para el año entrante. Llegará a Nueva York de paso para Washington.

El doctor Hilario Panino Moncada, presidente de la Federación Filipina de Estados Unidos que acaba de llegar a Nueva York de viaje para Washington a la apertura del congreso, con el propósito de emprender una nueva campaña por la independencia del archipiélago, ha exteriorizado la admisión de una guerra económica en perspectiva en pro de la independencia de las islas.

El domingo dará una velada el Club Esperanza

Para el próximo domingo, 6 de diciembre, a las ocho y media de la noche, ha anunciado el Club Esperanza su próxima velada teatral en el auditorio Roerich, poniendo en escena la preciosa obra dramática de los hermanos Quintero, titulada "Cristalina", la cual es la obra más moderna de los autores y que fue especialmente dedicada y escrita para la gran actriz trágica de España, Margarita Xirgu.

El reparto de esta obra es como sigue: Cristalina, Pilar Escarpenter; Escarpenter, Graciela Tort; Loreto, Lynette Mann; Demetria, Mercedes Escarpenter; Sisita, Norma Rivera; Don Pachín, Ernesto Quiñones; Raimundo, J. E. Suro; Luciano, Santiago Morales; y Norito, Francisco Morales. Director del cuadro, señor Ernesto Quiñones; director de escena, señor Joaquín E. Suro; escenógrafo, Juan Pons Roselló; caracterizador, Aurelio Blanquet.

Dado el gran entusiasmo que reina entre el distinguido ambiente de nuestras colonias para esta velada, en la cual se distinguen asimismo brillantemente los intérpretes de la obra, puede asegurarse ya un completo éxito para esta función así como otra victoria a los simpáticos componentes del cuadro de declamación.

JOYAS A PLAZO. DIAMANTES. BULOVA. NO SE NECESITA DEPÓSITO. Sólo 50c semanales por todos los relojes Bulova, Elgin, Waltham y Geneva. Sortidos de diamantes y joyas. Todas completamente garantizadas. LOS PAGOS PUEDEN COMENZAR EL PRÓXIMO AÑO. MURRAY'S 408 WEST 42 ST. Cerca 10th Ave.

GRAN RELOJERIA Y JOYERIA ESPANOLA. A. C. SARTORELLI. 168 Bleecker St. Cerca de la estación del elevado de la 6a. Ave. Estación de Bleecker. NEW YORK. Teléfono Spring 3344. Casa fundada en 1878. Atractivos artículos para regalos. Completo surtido de diamantes, relojes de pared, de bolsillo, artículos de plata, lentes, etc. Se hacen toda clase de reparaciones elaboradas o sencillas con el mismo esmero y precisión y a precios módicos. PERFECTA GARANTIA.

UN CUTIS BONITO Y SALUDABLE EN TRES DIAS. Limpie su cutis de barro, espinillas y todas las erupciones cutáneas. "Bright Cream" (Crema para Noche) blanquea el cutis. Es la única crema garantizada que cambia su cutis quedando suave, se le devuelve el di. Precio 50 cts. Llene el cupón de más abajo y envíe al GERMAN AMERICAN LABORATORIES, Inc., Culver Hill, 236 W. 55 St., N. Y. Nombre... Calle... Número de Estado... Frascos... Edad...

CHOCOLAT-MENIER. BOMBONES. PARIS—LONDON—NEW YORK. DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS.

Notas de Sociedad

En viaje de negocios se dirige hoy al Perú y Chile el señor George S. Schaeffer, vicepresidente del Chase National Bank. Será pasajero del "Santa Clara".

La señorita Jane Culbertson, hija del embajador de los Estados Unidos en Chile, se embarcará hoy en el "Santa Clara" en viaje de regreso a Santiago, después de haber pasado aquí una corta temporada de vacaciones.

En el "Santa Clara" saldrán hoy en viaje de regreso al Perú el señor José Ignacio Chopitea y esposa, y don Antonio Chopitea y señora, miembros de prominente familia limeña.

La señora doña Juana de Gándara, Carmen y Juana, se dirigirán hoy para Santiago, Chile, después de una extensa gira de recreo por el continente europeo, de donde llegaron el jueves pasado.

En viaje de negocios se va para hacer un recorrido por Ibero América el señor V. D. Jara, representante de la Electric Bond and Share Company. Saldrá hoy en el "Santa Clara".

Hoy es esperado en Nueva York, con procedencia de Washington, el doctor Homero Viteri Lafronte, prominente jurista y diplomático ecuatoriano, ex ministro del Ecuador en los Estados Unidos. Vendrá en compañía de su distinguida esposa señora doña Rosa Huerta de Viteri-Lafronte.

Hoy seguirá para Washington el señor don Emilio Bello Codesido, representante de Honduras a la negociación del asunto limitrofe con Guatemala, cuyas discusiones van a comenzar en Washington en breve. Va acompañado por su distinguida esposa señora doña Elisa Balmaceda y Toro de Bello Codesido.

Para Lima se dirigirán hoy por

el "Santa Clara" el señor don Carlos V. Solari y su señora esposa. De regreso de St. Louis, donde concurrió al congreso internacional de radiología, llegó a Nueva York el doctor Carlos Heuser, distinguido radiólogo argentino. Se embarcará hoy en el "Santa Clara" para dirigirse a Buenos Aires, por la vía de Chile.

Hoy embarcará a bordo del "Bremen" para dirigirse a París, el señor don Ricardo Salcedo, agregado comercial al consulado general del Perú en la capital francesa. Será pasajero del "Santa Clara".

Con procedencia de París vino y se embarca hoy para Lima, el señor don Ricardo Salcedo, agregado comercial al consulado general del Perú en la capital francesa. Será pasajero del "Santa Clara".

Encuéntrese en Nueva York de MEJICANOS y CENTROAMERICANOS, tengan la alegría en su hogar, comiendo la sabrosa tortilla de maíz, hecha al verdadero estilo de nuestra tierra.

Hagan tamales con nuestra incomparable masa fresca. Como sólo hacemos órdenes, haga sus pedidos por teléfono o correo si vive lejos de nosotros. FABRICA DE TORTILLAS HECHAS J. MALDONADO & CO., Teléfono LEhigh 4-2748. Dirección: 156 E. 112 ST. New York City.

paso para Santo Domingo y con el gobierno de su patria para desempeñar el cargo de secretario de la dirección de Instrucción Pública dominicana. El doctor Pedro Enrique Ureña, es hermano del señor (Sigue en la 5a. pág.)

MONEO & SONS

218 West, 14th Street. Tel. WATkins 9-1644. Entre 7a. y 8a. Avenidas. NEW YORK CITY.

Acabamos de recibir de España un gran surtido de TURRONES — MAZAPANES. Peladillas de Alcoy—Almendras Garapiñadas—Polvorones—Sidra Asturiana "EL GAITERO" en botellas de litro y medio litro. Chorizos Riojanos secos y en manteca. Morcillas Asturianas—Salchichón de Vich, Pescados en conserva, etc., etc. DE LA HABANA.

Crema, Pasta, Jalea y Cascos de Guayaba. También un acabadísimo surtido de Perfumería Española y Francesa. NUESTRAS CESTAS de NAVIDAD.

han sido siempre las predilectas para REGALOS, por su presentación elegante y artística, selección inmejorable de artículos de PASCUAS que contienen y precios MUY RAZONABLES. PARA MAS DETALLES. Pida nuestra LISTA ESPECIAL DE PRECIOS. VISITENOS — TELEFONEE — o ESCRIBA.

Anunciando un NUEVO CHEVROLET SEIS



EL GRAN VALOR EN AMERICA PARA 1932

- Engranaje silencioso sincronizado
- Arranque más rápido y silencioso
- Simplificación en los cambios
- Funcionamiento más suave
- Máquina de seis cilindros mejorada
- Carrocerías Fisher más elegantes
- 60 caballos de fuerza (20% de aumento)
- Mayor comodidad y vista más amplia
- 65 a 70 millas por hora
- Economía sin rival

¡El nuevo Chevrolet Seis aparece hoy! Su apariencia ofrece una nueva nota elegante en estilos de automóviles. Su funcionamiento combina las últimas novedades del automovilismo moderno. Sus nuevos detalles comprenden muchos de los más importantes desarrollos en ingeniería y mano de obra. En la actualidad, luce, se siente, se mantiene y funciona como ningún otro de tan bajo precio hasta la fecha. Para fabricar semejante automóvil a precios tan bajos, la Chevrolet ha utilizado todas las ventajas de su posición actual como los fabricantes de automóviles más grandes en el mundo. Y la Chevrolet presenta su nuevo automóvil—orgulloso al saber que representa el Gran Valor en América para 1932.

Chevrolet Motor Company, Detroit, Michigan. Subsidiaria de la General Motors.

A TAN BAJO PRECIO COMO \$475 F. O. B. FLINT, MICH.

Exhibiéndose hoy en casa de los detallistas de Chevrolet

Vea uno de estos Detallistas:

MANHATTAN CHEVROLET MOTOR CO. 1851—83 Broadway. 530 W. 56 St. LARRY-ROWE CHEV. CO., Inc. 1718—1st Ave. 3290—3318 Broadway. 507 St. y 9th Ave. SMITH MOTOR CAR CORP. 515—7th Ave.	BRONX BATES CHEVROLET CO., Inc. 331 60th Ave. (134 St.) 2438 Grand Concourse (138 St.) OLINVILLE CHEVROLET CO., Inc. 3559 White Plains Ave. PARIS CHEVROLET CO., Inc. 2641-3-5 East Tremont Ave. R. & M. CHEVROLET CO., Inc. 834 East Tremont Ave. UNION CHEVROLET CO., Inc. 1000 Union St.	QUEENS AARON BRING CHEV. CO., Inc. 2003 Surf Ave. Coney Island. AMERLING-KANISER CHEVROLET CO., Inc. 4401—13th Ave. BAY CHEVROLET SALES, Inc. 1846—36th St. BEYFORD CHEV. SALES CORP. 1291 Bedford Ave. BROWNVILLE MOTOR SALES CO., Inc. 491 Stone Ave. FLATBUSH CHEVROLET SALES CORP. 1218 Flatbush Ave. GALLAGHER SALES CORP. 6125—4th Ave. GROVE MOTOR SALES CO., Inc. 1311 Bushwick Ave. HETZER CHEVROLET CO., Inc. 109 Court St. 195—14th Ave. HEWITSON CHEVROLET CORP. 934 Kings Highway. RUGBY CHEVROLET, Inc. 1523 Central Ave. STETTLAN MOTOR SALES CO. 1212 1st Avenue.	QUEENS BOSCH CHEVROLET, Inc. 97-12 Jamaica Ave. Woodhaven, L. I. CHATELAIN'S SALES & SERVICE, Inc. 9705-99 Northern Boulevard, Corona. CROFT & YOUNG, Inc. 60th St. y Roosevelt Ave., Woodside. JOSEPH L. DALY, Inc. 133-35 Roosevelt Ave., Flushing, L. I. F. & M. CHEVROLET, INC. 63-22 Flushing Ave., Mooneth, L. I. HESS-MURPHY CORP. Roosevelt Ave. y 81st St. JACKSON HEIGHTS HILLMAN & HUSTEDT, Inc. 115-01 Liberty Ave., Richmond Hill South. MEL CHEVROLET SALES CORP. 1541 Central Ave., Far Rockaway, L. I. METTER CHEVROLET, Inc. 2442 Myrtle Ave., Ridgewood.	QUEENS PLEINES CHEVROLET CORP. 220-24 Merrick Rd., Springfield, L. I. PROBINSKY MOTOR SALES, Inc. 399-39 Northern Blvd., Bayside, L. I. QUEENS VILLAGE MOTORS, Inc. 216-59 Jamaica Ave., Queens Village, L. I. RIFFERT CHEVROLET, Inc. Queensboro Plaza, Long Island City. 31-10 Grand Ave., Astoria, L. I. VOLEZ & OLSEN 7th Ave. y 18th St., Whitestone, L. I. WIRTING CHEVROLET, Inc. 139-17 Hillside Ave., 33-32 166th St., Bamaica, L. I. YOUNG'S AUTO SALES 42-01 Blvd., Rockaway Beach, L. I. STATEN ISLAND ISLAND AUTO SALES CO. 1310 Castleton Ave., W. New Brighton. NEUMAN-KARN CHEVROLET, Inc. 181 Bay St., Tompkinsville. SOUTH SHORE CHEVROLET, Inc. 153 Main St., Tottenville.
---	--	--	--	--

PROFUNDA LOGICA

—La idea de la eternidad es tan extraordinaria que la humana no puede concebirla. . . a menos que se haya pagado diez veces 300 dólares por un piano comprado a plazos.

Las grandes figuras literarias

Mariano José de Larra, “Figaro”

Por LUIS ARAUJO-COSTA

El campo cultural de Mariano José de Larra no se limita a las influencias españolas. Refugiado con sus padres en Francia, regresa a la patria cuando ya tenía nueve años y había olvidado por completo su lengua nativa, que tuvo de nuevo que aprender. Atento a Francia, a Inglaterra, a la misma Alemania que acababa de poner de moda madame de Staël, puede decirse para honor de Larra y en prueba de su sensibilidad fina e

XVI, XVII y XVIII. No olvidamos tampoco en la literatura de la época, que es de continuo el alma de la española y aun de todas demás de Europa, los nombres de Paul-Louis Courier, Victor Hugo, en general los ideólogos, a la cabeza de los cuales marcha B. Collard. A Courier ha sido atribuido Larra algunas veces. La tragedia de su fin respectivo encierra los motivos de la semejanza que se diferencie un suicidio de un

Los días las trayectorias de la ideología y de los caudales del sentimiento y de la inteligencia que en los principios del siglo XIX dominan en las literaturas de Europa.

Francia es la nación que da forma y carácter a ese movimiento de ideas, de los corazones y de los costumbres que se le ha introducido en Inglaterra, Alemania y España y ha de conocerse después con el nombre de romanticismo. La presencia el nacimiento oficial del romanticismo. El prefacio de "Cromwell", código de la nueva escuela, es de 1827. El estremo —más bien la batalla— de "Hernán" es de 1830. En sus funciones de teatro, la obra de consagración atinadísima consistió en obras teatrales románticas francesas. Pero si exceptuamos el hecho de su muerte trágica no encontraremos un hombre en guerra con los días que le tocó vivir, más apegado a los placeres del día, más interesado que a los de la patria, más interesado que a los de la expansión, con más facultades para la crítica que para los lamentos del dolor?

En efecto, faltan en Figaro el ideal del siglo de Chateaubriand; los

Sinatos aievos. Luciano, que es el Solaire y Beaumarchais, que es el de los días entre los días, los días negros ideológicos, los días que negaremos las influencias de la ny, Manzoni y Mérimée?

Larra está, pues a tono en el siglo. A su aristocratismo no le en zaga el que descubre a cada momento el autor de "Eloa" y "Cromwell". Lo selecto de su lenguaje, lo que le da el tono de un Cousin. En el siglo clásico, lo heredado Valera, lo encontrado en el traductor francés las "Pastorales" de Longo, a lizar la línea del abate Barthelemy y André Chenier. Su dandismo el auténtico de Brummell, el de los días de Byron, de Balzac. Su cosmopolitismo, su halla sus moldes propios en la tica de madame de Staël, su a quien traduce, le da el hilo la comedia burguesa, tan de pelo del romanticismo. No lo hay más, matiz, ni ondulación de la vida. Larra sin ecos de la vida en los días, las etras, de la vida y la vida de la vida.

No deja tampoco Figaro de su tributo correspondiente a la vida de Scott, y eso que "El barbero de Sevilla", de donde sale el, es el

Los musos de Byron que attemptan a la poesía de la ciudad de quien tomo; el pesimismo de Leopardi, el espíritu de popular y hasta plebeyo que al fin consigue a Víctor Hugo; el crujido del alma a los lectores; el instinto de rebeldía que tiene su bandera en el chaco rojo de Gautier la novela moral más que famosa de Hernani".

Figaro se nos ofrece, por el contrario, como un petimetre equilibrado, elegante, correcto, incapaz de más leve desafuero a los cánones de la buena educación y de la disciplina, género de vida que no amolda a los ayes lastimeros para esta clase de ingenios el dolor guardado, se oculta, se convierte patrimonio exclusivo de nuestra edad. Ni siquiera se comunica a amigos íntimos y mucho menos a la familia que vive en la calle a los cuarenta y cinco años. Figaro, entonces, no habrá la antítesis del romanticismo que habrá que considerarle como retardatario del siglo XVIII, filólogo, enciclopedista, hombre de mundo, liberal por seguir la moda del día, preñado por las exigencias electorales.

que pasó? No. El espíritu de Larra rima perfectamente con su época sin que sea de ser verdad ninguno de los caracteres apuntados. Si Emile Desnoes ha podido componer un bello libro sobre "El romanticismo de clásicos" no sería tampoco difícil encontrar la contrapartida, diciéndole acerca del clasicismo de los románticos. La literatura de los cuarenta años a que se extiende la vida de Larra es también rica en autores y en obras donde la facilidad de juicio, las esencias del romanticismo, la medida, el diapason de la elegancia que no admite las cosas de tono y el gusto de las formas del pensamiento y la frase tan como la persona se oponen al poder contrario como el sistole al diástole de una época siempre de crisis.

Si olvidemos que en la labor literaria de Musset, por ejemplo, junto a las "Noches" está el "Capitaine Corcoran" (y subrayando así, como mayúscula) y subrayando todo el modelo de conversaciones ingeniosas y sutiles, de mesuradas de clasicismo, de elementos que han servido a la antigüedad de un mundo y de un tiempo, a la italiana "commedia del arte", y a todas las escenas europeas de los siglos

que dedicó su autor al Juan II en 1445. Su leyenda conoce dos versiones principales de Hernán Núñez en los comentarios a las obras de Juan de a principios del siglo XVI y a contestable don (Pedro de Portu. Todas las versiones conviene el amor de un doncel a una casada a quien antes salvó a la en la muerte del amante a la del marido ciego. El mar de Santillana y el mencionado de las "Trescientas" celebran ptoico relato que abunda en (Sigue en la 5a. páda.)

**POSTALES
DE FELICITACION**
Para NAVIDAD y AÑO NUEVO
a 5, 10 y 15 centavos

**LIBROS REVISTAS
PERIODICOS**
Métodos para aprender Inglés, Francés y otras lenguas. Recetas para el uso de bolsillo en España y bilgion.
Envíos por correo a pagar al cartón.
JAIME V. LAGO
135 W. 14th St. New York, N. Y.
entre 6a. y 7a. Avenidas.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The right edge of the page shows the binding structure, including the gutter and the adjacent page.

El campeón Max Schmeling sigue sacándole el cuerpo a Jack Sharkey

demuestra el propósito de hacer dos combates por el título en 1932

Walker como probable adversario en Miami en febrero. ¿Dempsey en Nueva York en septiembre? Sharkey puede descansar largamente.

Por JULIO GARZON M.

Jack Sharkey piensa no pelear con Max Schmeling en febrero, en Miami o en cualquier otra parte, contra Mickey Walker, según una proposición que acaba de hacer William F. en nombre del Garden, pero en ningún modo quiere comprometerse a ninguna "otra pelea" después de la misma. Con lo cual, el campeón mundial, por lo tanto, tiene intención de retirarse nuevamente con él, como darle la vuelta a Manhattan.

Jacobs, el napolitano hebreo, el campeón mundial, por lo tanto, tiene intención de retirarse nuevamente con él, como darle la vuelta a Manhattan.

Los combates en 1932 que se considera un hecho

MILAGROS DEL SPORT

(Copyright by Robert Edgren.)

Por ROBERT EDGREN



Donovan (Springfield) al bate; en el segundo "strike"—un "foul"—quejoso de un dedo... El "umpire" desconoció la reclamación, pero Donovan fue al "dugout" a vendarse el dedo; el "umpire" mandó entonces al "pitcher" que tirara una sobre el "plate"; éste tuvo 4 "bolas", y Donovan, que estaba aún en el "dugout", cobró primera e hizo luego una carrera!

Dayton vs. Springfield, 1930.

Figaro, S. C. P., Tico y Portugal los favoritos en los juegos de mañana

Asustados de Newark en su desamparo con el Swanton. Los argentinos decididos a adjudicarse los puntos

Argentine Sporting Club y el equipo de F. C. dos de los equipos de baloncesto y temibles de la Liga. Los argentinos decididos a adjudicarse los puntos.

El hogar del señor don Luis Méndez, empleado del consulado general de la República Dominicana en Nueva York y su esposa, señora doña Adriana Méndez, ha sido alegrado con el nacimiento de una hermosa niña, la que recibirá el nombre de Teresa Mercedes.

Los esposos Méndez, miembros muy apreciados de la colonia dominicana, han recibido con este motivo muchas felicitaciones de sus amistades.

Notas de Sociedad

(Continuación de la 3a. pág.)

Max Enriquez Ureña, conocido hombre de letras dominicano, actual secretario de Relaciones Exteriores de aquella república. El doctor Pedro Enriquez Ureña llegó de Buenos Aires en el "Eastern Prince", acompañado por su familia.

Procedente de Ciudad de México y en tránsito para la Haya se encuentra en la ciudad el señor R. C. T. Roosalmo Nepveu, ministro de Holanda en México. Se dirigirá hoy a Europa, embarcando en el "Bremen".

CLARK'S FIELD El Sport Club Portugués y el equipo de F. C. de Newark, N. J., respectivamente, jugarán mañana por la tarde en este campo su encuentro de desempate de la National Challenge Cup, a las 8 p. m., si el tiempo no dispone de otra cosa.

DYCKMAN OVAL Por el campeonato de la Metropolitan Workers League, el Tico Club y el Spartacus F. C. medirán mañana por la tarde en este campo de juego, a las 8 p. m., si el tiempo no dispone de otra cosa.

OWLS' HEAD PARK El State F. C. jugará mañana en campo, situado en la calle 67 y 7a. Avenida, Brooklyn, con el equipo de F. C. en un partido que se jugará el domingo, pero que fue pospuesto a causa de un mal tiempo.

El cuarteto español de laúd Aguilar, en Nueva York

Precedentes de su patria acaban de llegar a Nueva York los hermanos Elisa, Paco, Pepe y Ezequiel Aguilar, componentes del famoso cuarteto de laúd al que han aplaudido los grandes públicos de todo el mundo y que, en los Estados Unidos, tienen ya extensa reputación después de dos años de presentarse en varias de las principales ciudades del país.

Los hermanos Aguilar, que han hecho una triunfal tournée por Europa, inaugurarán sus recitales este año en Nueva York. Debutarán en Kansas, según los planes de sus empresarios, siguiendo luego hacia California. De allí regresarán hacia el este hacia mediados de enero próximo. Los cuatro hermanos permanecerán aquí hasta el domingo próximo.

"Cigarros Montero" Cigarros Montero, frescos, directos desde nuestra fábrica en Montero, los cargan por nosotros. Detalle a precios al por mayor y menor.

Revistas Periódicos Revistas Periódicos, los cargan por nosotros. Detalle a precios al por mayor y menor.

Se pondrá hoy a Chocolate en custodia del consulado para su regreso a Cuba

La intervención del presidente Machado libra al boxeador de ser tratado como un delincuente cualquiera. Chocolate podía haberse ido sin estas molestias.

La intervención del presidente Gerardo Machado hará posible el que Kid Chocolate, en vez de ser tratado como un delincuente cualquiera, pueda embarcarse en el día de hoy para la Habana en custodia de uno de los viceconsules del consulado general de Cuba en Nueva York y no escoltado por agentes policíacos.

Pincho Gutiérrez, que el jueves envió un cable al primer mandatario cubano pidiendo salvara al boxeador de la degradación de la vida de prisión de un criminal cualquiera solicitando su liberación en custodia del consulado aquí, recibió en el día de ayer la siguiente respuesta del secretario del general Machado, señor Ricardo Herrera: "Recibido su cable, Honorable presidente Machado tratará de complacerle y dará instrucciones al secretario de Estado a ese objeto."

En efecto, según se nos informó en el consulado general de Nueva York, esta oficial tuvo comunicación oficial sobre el particular y su abogado hizo inmediatamente las gestiones necesarias para obtener la libertad del boxeador hasta hoy, cuando debía embarcarse; pero las autoridades federales manifestaron que todo lo que podía hacerse ahora era entregarlo hoy a un representante del consulado, en vez de hacerlo conducir por sus propios agentes hasta el barco.

De fuente fidedigna sabemos que cuando las autoridades cubanas, en un momento de confusión, hicieron la petición de extradición de Chocolate, se avisó confidencialmente a Chocolate y a su apoderado a fin de que se apresurara a salir de Nueva York y se le permitiera embarcarse libre y espontáneamente en el barco, evitándose así los sinsabores de los trámites judiciales, pero que al parecer o no se le dio crédito al aviso, o los interesados prefirieron permanecer aquí y afrontar la situación.

Gutiérrez nos manifestó en el día de ayer que salía anoche mismo para la Habana, donde se proponía darle las gracias al presidente por su oportuna intervención y que esperaba que todo se arreglaría satisfactoriamente en la capital cubana.

Chocolate mismo estaba bajo la impresión de que el caso estaba en preparativos y se retiraría a su llegada a la Habana, y por consiguiente no esperaba tal actitud por parte de los representantes legales de Rosario Mora—afirmó Pincho.

Es muy probable que se haga alguna en la Habana, pero Pincho piensa regresar con Chocolate a principios de enero próximo, en cuanto se solucione el pleito actual.

UN RESTAURANTE, donde le sirvan bien, en donde se cocina bien, lo hallará en cualquier momento con tan sólo leer los anuncios de restaurantes que se publican en LA PRENSA.—Anuncio.

Señorita Rosario Mora

Mariano José de Larra, "Figaro"

(Continuación de la 4a. pág.)

numerosos "Infiernos de amor", imitaciones de la obra de Dante. Antes de Larra, Lope de Vega utilizó la leyenda del enamorado Marqués de Mantua, pero en su clasificación del teatro de Lope, coloca esta pieza en el apartado de crónicas y leyendas dramáticas de España en el ciclo que va de Enrique II a los primeros años de los Reyes Católicos.

El canon romántico que ordenaba a los autores bucear en el pasado de sus respectivos países hasta encontrar asuntos y maneras de espíritu en armonía con el carácter nacional, es aquí respetado por Larra escrupulosamente. Vues, pues, el literato dentro de su siglo y en la corriente de las ideas que por entonces envolvía y guiaba a los ingenios.

Si el temperamento de Figaro halla en Francia y aun en Inglaterra escritores, filósofos y poetas que le sirven de espejo, la España de su tiempo ofrece también nombres que se le pueden comparar, si no en la finura y la sagacidad de su intelecto, en el tono de su obra, salvando siempre, como es natural, las debidas distancias. Prescindiendo de Felipe Pardo (1806-1868), que es el Figaro del Perú, han de considerarse espíritus del mismo género que Larra don José Somoza (1781-1852), don Serafín Estébanz Calderón "El Solitario" (1799-1867), don Ramón de Mesonero Romanos (1803-1882), la cohorte interminable de quienes escriben novelas históricas siguiendo las huellas de Walter Scott.

Confesemos que, a pesar de to-

GUIA DEL LECTOR

HOY

Almuerzo en honor del conde de Rivas, ofrecido por el Newspaper Club, en el Palm Room del Park Central Hotel, a las 12 p. m.

Noche de "Mosaicos Tropicales", ofrecida por el Spanish Reporter Club, en el Hotel Belmont, a las 8 p. m.

Baile en la Sociedad Española de Beneficencia, a las 8 p. m.

Festival en Casa Galicia, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros del Águila de Oro, en su local a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Conferencia del Centro Cultural Español en la Iglesia Evangélica Española, a las 8 p. m.

Función teatral en el Centro Español de Newark, N. J., a las 8 p. m.

Baile de la Liga Republicana Puertorriqueña, en el Westminster Hall, a las 8 p. m.

Función teatral en el Círculo Valenciano, a las 8 p. m.

Junta general de elecciones del Centro Asturiano de Nueva York en su local, a las 8 p. m.

Baile del Club Cervantes, Caballeros

